



КОРОТКО

В конце апреля вновь заработает подвесная железная дорога протяжённостью 390 метров в районе Loschwitz. В ходе ремонта, который вела австрийская фирма, был заменён несущий трос, гарантийный срок которого 15 лет. Трос прослужил 16. Предполагаемый срок службы нового троса – 25 лет.

Кроме того, с целью улучшения обзора было заменено несколько стёкол в кабинах, проверено установленное в прошлом году устройство управления дорогой. Стоимость работ составила 50.000 евро. Подвесная железная дорога работает ежедневно с 9.30 до 20.00, вагоны ходят каждые четверть часа.

В мае главным событием культурной жизни города станет Международный день музеев (Internationaler Museumstag), который пройдёт 13.05 с 10.00 до 18.00. С его обширной программой можно познакомиться на странице www.museumstag.de.

27 мая с 10.00 до 18.00 большой семейный праздник Turmfest пройдёт в музее Technische Sammlungen Dresden. Посетителей ждут технические эксперименты, изготовление поделок, мультфильмы, цирковые и музыкальные выступления.

Музыка будет традиционно звучать в Carl-Maria-von-Weber-Museum. 6 мая в 15.00 скрипач Флориан Майер (Florian Mayer) выступит с концертом "Дрезденское звучание струнных" ("Dresdner Streicherklänge").

20 мая в 15.00 здесь можно услышать пианистку Миреллу Петрову (Mirella Petrova), 27 мая в 15.00 - студентов фортепианного класса дрезденской Hochschule für Musik "Carl Maria von Weber".

Каждую последнюю среду месяца управление по защите памятников (Denkmalpflege) открывает для осмотра свои научные коллекции

и реставрационное ателье. Посетители получат возможность узнать о задачах учреждения, об истории здания Ständehaus, в котором оно находится, а также понаблюдать за работой реставраторов, возвращающих к жизни произведения искусства разных эпох. Ближайшие дни открытых дверей – 25 апреля, 30 мая и 27 июня. Бесплатные экскурсии начинаются в 16.00 и длятся около 90 минут. Предварительная регистрация по телефону 0351-48430421 или в интернете: presse@fd.smi.sachsen.de.

После года тестирования новых автоматов по продаже проездных билетов дрезденское транспортное предприятие (DVB) приступило к их массовой установке. До конца мая появятся 8 новых автоматов, остальные 140 – к концу текущего года.

20-летний срок службы старых автоматов истекает, прекращён выпуск запасных частей к ним. Новые автоматы обладают большими техническими возможностями: возможна оплата билетов электронными картами Visa, Girocard и Mastercard. Кроме немецкого, в них имеется английское меню.

С 25 апреля по 2 мая в Дрездене в седьмой раз пройдёт международный фестиваль детских хоров (Kinderchorfestival), в котором помимо городского детского филармонического хора примут участие гости из России, Грузии, Южной Кореи, Египта и других стран. Гвоздём фестиваля станет большой концерт во Frauenkirche 1 мая. С программой фестиваля можно познакомиться на странице интернета www.kinderchorfestival-dresden.de.

В архиве документов штази (Stasi-Unterlagen-Archiv, Riesaer Str. 7) 26 апреля открывается выставка "Всё идёт своим чередом. Критическая литература в ГДР". Её экспонаты рассказывают о

деятельности в стране критически настроенных авторов - "врагов государства".

В 16.30 состоится экскурсия по архиву, а в 18.00 – дискуссия о государственной цензуре и надзоре штази над литературой, в которой примут участие писатели времён ГДР Lutz Rathenow и Utz Rachowski. Выставка продлится до 15 июня.

Традиционным парадом дрезденских колёсных пароходов 1 мая начинается официальный летний сезон этого пароходства. В составе судов произойдут изменения. Так, самый маленький пароход "Bad Schandau" намечен к продаже: его слишком низкая посадка не позволяет задействовать его при падении уровня воды в Эльбе. 120-летний юбиляр "Pirna" будет основательно отремонтирован. Не исключена также закупка нового парохода.

При сохранении в новом сезоне прежней стоимости билетов вводятся новшества: недельный билет (Wochenkarte) и возможность при покупке билета Groß-Klein-Ticket бесплатного проезда одного ребёнка в возрасте до 14 лет в сопровождении взрослого.

Новый музей техники открылся в бывших Мастерских по ремонту локомотивов на Hamburger Straße 39b. Его экспонаты знакомы с техническими достижениями недавнего прошлого, связанными с транспортом. По задумке устроителей, он дополняет экспозиции Музея железной дороги (Eisenbahnmuseum) на Zwickauer Straße.

Тут можно увидеть, например, железнодорожные вагоны 30-х годов, познакомиться с производством пишущих машинок, с работами в гавани. Среди экспонатов знаменитые со времён ГДР действующие модели железных дорог. Музей открыт по субботам дважды в месяц.

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ПЕРСОНАЛ ДЛЯ УБОРКИ АПАРТАМЕНТОВ на 100 € в месяц



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте www.club-spb.de.

8 сентября

"В ГОСТИ К БАРОНУ МЮНХГАУЗЕНУ" (Вернигероде - Гослар).

Автобусная экскурсия
с "Клубом Санкт-Петербург"

Стоимость: 50 €,
детям до 11 лет - 40 €.

Справки и запись:
0176 - 22 32 76 21



*** Медицинский педикюр
подологический кабинет Pfeiffer**

Natali Balde - подолог
Педикюр по рецептам и без; маникюр.

Johann-Meyer-Str. 7, 01097 Dresden-Neustadt.
Тел. **0351/89 96 233, 0351/467 15 42,**
0162/92 78 644

Людям, склонным к алкоголизму, общество Dresdner Caritas Verband предлагает принять участие в курсе "контролируемого питья", который начнётся 9 мая. Он состоит из десяти занятий в течение трёх месяцев. Участникам предлагаются персональные стратегии контроля и снижения потребления алкоголя. Перед началом занятий проводится бесплатная диагностика будущих слушателей. Стоимость занятий (168,50 евро) частично переносится больничной кассой. Записаться на курсы можно по телефону 8043804 или по E-Mail: kontakt@caritas-suchtberatung-dresden.de.



**BESTATTUNGSHAUS
DRESDEN - OST**

**ПОХОРОННОЕ БЮРО
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека,
Вы найдете у нас сердечное участие
и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.
Мы говорим также на русском языке.

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут
рекламодатели. Редакция оставляет за собой
право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных)
в соответствии с нормами русского языка.

Статистическое управление Дрездена приводит интересные данные о городской жизни. К примеру, больше всего детей проживает в районе Striesen-Ost, а большинство детских и юношеских учреждений находится в районах Äußere Neustadt, Pieschen-Süd и Prohlis. Наибольшее число личных автомобилей зарегистрировано в районе Leubnitz-Neuostra, а Löbtau-Nord лучше всего обеспечен зубными врачами.

Цифры и графики 300-страничного каталога "Stadtteilkatalog" рассказывают о социальной и национальной структуре населения города, о состоянии жилья, различных сторонах городского хозяйства. С каталогом можно ознакомиться на городской интернет-странице (www.dresden.de).

Музыкальная академия Дрездена (Music Academy Dresden) ищет певцов-любителей зрелого возраста для участия в хоре "Rockchor 60+". В его предполагаемом репертуаре – произведения классических рок-исполнителей: Битлз, Роллинг Стоунз и пр. Знание нотной грамоты обязательно.

25 апреля в 19 часов пройдёт первая бесплатная репетиция. Вопрос о месте проведения занятий будет решаться после регистрации всех желающих. Это можно сделать по телефону 0351-21963420 или по электронной почте: dresden@music-academy.com.

К традиционному празднику города (Stadtfest), который пройдёт с 17 по 19 августа, в Дрездене будет воздвигнута самая высокая в мире передвижная смотровая вышка. Произведённая ещё в 2013 году башня высотой 81 метр уже побывала в Люксембурге, Брюсселе, Стокгольме, Вене и других городах.

Она будет возвышаться над нашим городом не менее четырёх недель. До 60 посетителей одновременно смогут любоваться городом и окрестностями с застеклённой смотровой площадки. Вышка будет воздвигнута рядом с Carolabrücke. Стоимость аттракциона от 4 до 7 евро.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

селедка малосолёная, 1 кг	3,99 € 2,99 €
вареники "Гермес" с картошкой, 450 г	2,29 € 1,79 €
московские конфеты "Василёк", 100 г	0,79 € 0,65 €
сметана, 200-250 г	0,95 € 0,79 €
сырки в шоколаде, шт.	0,49 € 0,37 €

Мы ждем вас!
Ваш магазин Rusmarkt
www.rusmarkt.info



Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

СРЕДА, 25.04.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.00, 10.40	13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	11.50, 13.35, 14.50, 15.05, 15.45	00.20 Т/с Любовь - не то, что кажется... 21.10, 05.05 Т/с Золотой капкан Город новостей Мой герой. Е. Градова Д/ф Ю. Яковлев. Последний из могиан	12.55, 15.00, 16.15, 20.30, 21.00, 22.55	13.55 Т/с Слава Сквозной эфир. Гость эфир. Live Newstalk live 21.55 Т/с Три товарища 04.15 Особое мнение	02.00, 03.35	Груз без маркировки Ключи от неба
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.50, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 23.00, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 16.00, 17.25, 00.50 Время покажет Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние Новости На самом деле 18.50, 02.00 Пусть говорят Время 03.00 Т/с Дело гастронома №1 Вечерний Ургант Т/с Татьяна ночь 04.05 Дело гастронома №1 (продолж.)	11.00, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.45, 00.05, 00.20, 01.10, 01.30, 04.30	11.00 Судьба человека 12.00, 18.00 Ток-шоу 60 Минут 13.55 Правила жизни 14.25 Т/с Каменская 17.00, 03.20 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Тайна кумира 21.45 Вечер с В. Соловьевым 00.05 Вести - Санкт-Петербург 00.20 Линия жизни. В. Урин 01.10 Новости культуры 01.30 Т/с Земляк 04.30 Пряничный домик	16.35, 18.40, 19.45, 22.35, 23.05	16.35 Тайны нашего кино. Однажды двадцать лет спустя 18.40 Естественный отбор 02.00 Право голоса 19.45, 22.35 Линия защиты 23.05 Д/ф Ад и рай Матроны 2 с.				
	РТР ПЛАНЕТА			RTVI RTVI		КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ МИР	
05.00, 09.00	Утро России Ток-шоу О самом главном	11.30, 14.30, 19.25, 22.05, 23.50	События	07.00, 07.10, 08.00, 08.30, 08.25, 09.55, 11.30,	М/ф Т/с Чемпион 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости 11.30, 01.30 Newstalk 09.00 Нам надо поговорить 10.00, 00.30, 02.00, 05.50 Сквозной эфир Т/с Море. Горы. Керамзит	05.00, 06.15, 07.45, 09.20, 10.55, 12.20, 13.50, 15.35, 17.00, 18.25, 20.00, 21.30, 23.00, 00.20	Возвращение Будулая 2 с. Аферисты Блуждающие звезды 1 с. Два Федора Двое и одна Гангстеры и филантропы Городской романс История моей глупости Возвращение Будулая 3 с. Альба Регия Блуждающие звезды 2 с. Жемчужная девушка Житие Александра Невского Как выйти замуж за короля	05.00, 06.05, 08.00, 09.25, 10.00, 12.25, 13.00, 16.20, 18.50, 20.55, 22.50, 23.20, 03.05, 04.00	Сегодня Т/с Час Волкова 07.05 Деловое утро НТВ Т/с Возвращение Мухтара-2 Медицинские тайны Т/с Улицы разбитых фонарей-16 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 15.30, 01.15 Место встречи ДНК Т/с Высокие ставки. Реванш Т/с Куба Итоги дня Т/с Три звезды Дачный ответ Все будет хорошо!

ЧЕТВЕРГ, 26.04.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.00, 10.00, 10.40	Ток-шоу О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	09.45, 11.30, 11.50, 13.35, 14.50, 15.05, 15.40, 18.40, 19.45, 22.35, 23.05	17.00, 03.15 Т/с Завещание принцессы 14.30, 19.25, 22.05, 23.50 События 00.20 Т/с Любовь - не то, что кажется... 21.10, 05.05 Т/с Золотой капкан Город новостей Мой герой. И. Богушевская Д/ф Ад и рай Матроны 18.40 Естественный отбор 02.00 Право голоса 22.35 Вся правда 23.05 Д/ф Список Лапина. Запрещенная эстрада	12.00, 12.55, 16.15, 18.00, 20.30, 22.50	Т/с Море. Горы. Керамзит 13.55, 21.00, 21.50 Т/с Три товарища 17.15, 19.15 Сквозной эфир. Live На троих live Newstalk live 04.15 Особое мнение	00.20, 02.00, 03.35	Контрабанда Инспектор уголовного розыска Ловкач и Хиппоза
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.50, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 23.00, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 16.00, 17.25, 00.50 Время покажет Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние Новости На самом деле 18.50, 02.00 Пусть говорят Время 03.00 Т/с Дело гастронома №1 Вечерний Ургант Т/с Татьяна ночь 04.05 Дело гастронома №1 (продолж.)	11.00, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.45, 23.45, 00.00, 00.40, 01.55, 04.30	11.00 Судьба человека 12.00, 18.00 Ток-шоу 60 Минут 13.55 Правила жизни 14.25 Т/с Каменская 17.00, 03.20 А. Малахов. Прямой эфир 20.00 Т/с Тайна кумира 21.45 Вечер с В. Соловьевым 23.45 Вести-Санкт-Петербург 00.00 Сибириада. Черное золото эпохи соцреализма 00.40 40-й Московский междунар. кинофестиваль. Закрытие Х/ф Кино про кино 04.30 Пряничный домик	08.30, 09.00, 10.00,	08.30, 11.30, 01.30 Newstalk 09.00, 15.00 Сквозной эфир. Гость 10.00, 00.30, 02.00, 05.50 Сквозной эфир				
	РТР ПЛАНЕТА			RTVI RTVI		КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ МИР	
05.00	Утро России	06.00, 07.50, 08.10, 08.35	Настроение 13.25 М/с Рекс Доктор И... Жена. История любви. Жасмин	07.00, 07.10, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00,	14.50, 00.20 М/ф Т/с Чемпион 16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости 11.30, 01.30 Newstalk 15.00 Сквозной эфир. Гость 00.30, 02.00, 05.50 Сквозной эфир	05.00, 06.25, 08.00, 09.30, 10.55, 12.25, 14.00, 15.35, 17.00, 18.25, 20.00, 21.35, 23.00	Возвращение Будулая 3 с. Альба Регия Блуждающие звезды 2 с. Жемчужная девушка Житие Александра Невского Как выйти замуж за короля Груз без маркировки Ключи от неба Возвращение Будулая 4 с. Американский дедушка Даки Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо Колонна 1 с.	05.00, 05.05, 06.05, 08.00, 09.25, 10.00, 12.25, 13.00, 16.20, 18.50, 20.55, 22.50, 23.20, 03.10, 04.00	Сегодня Т/с Час Волкова 07.05 Деловое утро НТВ Т/с Возвращение Мухтара-2 Медицинские тайны Т/с Улицы разбитых фонарей-16 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 15.30, 01.20 Место встречи ДНК Т/с Высокие ставки. Реванш Т/с Куба Итоги дня Т/с Три звезды НашПотребНадзор Все будет хорошо!

ПЯТНИЦА, 27.04.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 11.00, 12.00, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.45, 22.30, 00.40, 02.20	13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время Судьба человека 18.00 Ток-шоу 60 Минут Пятое измерение Т/с Каменская 03.50 А. Малахов. Прямой эфир Аншлаг и Компания Х/ф Опять замуж Белая студия. М. Аверин Х/ф Молодая жена Х/ф Птица счастья	13.25, 13.35, 14.50, 15.05, 17.30, 19.20, 20.20, 22.35, 02.20, 03.00	М/с Рекс Т/с Золотой капкан Город новостей Х/ф Юрьев день Х/ф Портрет второй жены В центре событий Красный проект Х/ф Парк советского периода Д/ф В. Дворжецкий. Рок-ковое везение Право голоса	16.15, 20.00, 21.00, 23.00, 01.00, 03.10	17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live Новые итоги. Live 22.00 Т/с Расплата 04.25 Особое мнение Тайм-код Нам надо поговорить	21.30, 23.00, 00.20, 02.00, 03.35	Удивительные приключения Дениса Кораблева 1с. Колонна 2 с. Выше радуги 1 с. Кукла 1 с. Беляночка и Розочка
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 14.15, 15.00, 17.00, 17.50, 18.50, 20.00, 20.35, 22.40, 23.30	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 16.00, 17.25, 01.15 Время покажет Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние Новости На самом деле 18.50, 02.35 Пусть говорят Время Голос. Дети. 5 лет Вечерний Ургант Т/с Татьяна ночь	11.00, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.45, 22.30, 00.40, 02.20	11.00 Судьба человека 12.00, 18.00 Ток-шоу 60 Минут 13.55 Пятое измерение 14.25 Т/с Каменская 17.00, 03.50 А. Малахов. Прямой эфир Аншлаг и Компания Х/ф Опять замуж Белая студия. М. Аверин Х/ф Молодая жена Х/ф Птица счастья	08.30, 09.00, 10.00,	08.30, 11.30, 01.30 Newstalk 09.00, 15.00 Сквозной эфир. Гость 10.00, 00.30, 02.00, 05.50 Сквозной эфир				
	РТР ПЛАНЕТА			RTVI RTVI		КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ МИР	
05.00, 09.00, 10.00,	Утро России Ток-шоу О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести	09.50, 11.30, 11.50,	04.20 Т/с Завещание принцессы 14.30, 22.05 События 00.40 Т/с Любовь - не то, что кажется...	07.10, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00,	Т/с Чемпион 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости 11.30 Newstalk На троих 00.30, 01.30, 04.15, 06.00 Сквозной эфир Т/с Море. Горы. Керамзит 12.55, 13.50 Т/с Три товарища М/ф Вы держитесь	05.00, 06.20, 07.50, 09.35, 11.10, 12.20, 14.00, 15.35, 17.00, 18.25, 20.00	Возвращение Будулая 4 с. Американский дедушка Даки Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо Колонна 1 с. Контрабанда Инспектор уголовного розыска Ловкач и Хиппоза Возвращение Будулая 5 с. Приключения Петрова и Васечкина. Обыкновенные и невероятные Т/с Калоши счастья	05.00, 05.05, 06.05, 08.00, 09.25, 10.00, 12.25, 13.00, 16.20, 18.50, 22.35, 02.30, 04.35	Сегодня Т/с Час Волкова 07.05 Деловое утро НТВ Т/с Возвращение Мухтара-2 Медицинские тайны Т/с Улицы разбитых фонарей-16 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 15.30, 00.30 Место встречи ДНК Т/с Куба Т/с Три звезды Х/ф Небеса обетованные Дикий мир с Т. Баженовым

СУББОТА, 28.04.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	11.00	Х/ф День свадьбы придется уточнить	12.35	04.05 Ближний круг О. Кудряшова	13.30	Х/ф Ищу мужчину	17.05	Петросян-шоу	19.45	Х/ф Соседи	23.40	Х/ф Французская кулинария	02.40	Х/ф Летние гастроли	00.00	Особое мнение	01.30	02.25, 03.20, 04.15 Т/с Слава	05.10	Х/ф Мужчина в моей голове	02.00	Кукла 2 с.	03.35	Император и барабанщик										
	05.00	08.15	Доброе утро	11.00, 14.00	Новости	08.30	Контрольная закупка	09.00	Жить здорово!	10.00	03.45 Модный приговор	11.15	16.00, 17.25	Время покажет	14.15	Давай поженемся!	15.00	Мужское / Женское	17.00	Вечерние Новости	17.50	Человек и закон	18.55	Поле чудес	20.00	Время	20.30	Сегодня вечером	23.00	Х/ф Бабушка лёгкого поведения	00.35	Х/ф Хочу в тюрьму	02.15	Х/ф Трын-трава
	RTVI RTVI																																	
	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО																																	
	HTB-МИР																																	
	ПТР-ПЛАНЕТА																																	
	05.00	Утро России																																
	09.00	Ток-шоу О самом главном																																
	10.00	19.00 Вести																																
	10.40	Вести. Местное время																																
06.00	Х/ф Выборгская сторона																																	
07.55	Х/ф Юрьев день																																	
10.10	03.15 Д/ф Ф. Киркоров. Новые страсти Короля																																	
11.30	14.30, 23.20 События																																	
11.45	Рождение легенды.																																	
12.35	16.20 М/с Рекс																																	
12.55	14.45 Х/ф Уроки счастья																																	
16.30	Х/ф Шрам																																	
19.35	Династия. Семейная история, рассказанная за ночь																																	
21.00	Постскриптум																																	
22.00	Право знать!																																	
07.10	Т/с Чемпион																																	
08.00	Новые итоги																																	
09.00	16.25 Сквозной эфир. Гость																																	
10.00	Х/ф Волшебная лампа Аладдина																																	
11.25	М/ф																																	
11.30	Шоб я так ел																																	
12.00	Т/с Море. Горы. Керамзит																																	
12.55	13.55, 22.00, 23.00 Т/с Расплата																																	
14.50	Нам надо поговорить																																	
15.55	17.25 Сквозной эфир																																	
18.25	На троих																																	
19.30	Тайм-код																																	
20.00	Израиль за неделю																																	
21.00	Русские норм!																																	
05.00	Возвращение Будулая 5с.																																	
06.25	Приключения Петрова и Васечкина. Обыкновенные и невероятные 1с.																																	
07.55	Калоши счастья																																	
09.35	Удивительные приключения Дениса Кораблева 1с.																																	
10.55	Колонна 2 с.																																	
12.20	Выше радуги 1 с.																																	
14.00	Кукла 1 с.																																	
15.40	Беляночка и Розочка																																	
17.00	Легенда о белом драконе																																	
18.35	Приключения Петрова и Васечкина. Обыкновенные и невероятные 2с.																																	
20.00	Лекарство от любви																																	
21.30	Удивительные приключения Дениса Кораблева 2с.																																	
23.00	Любимый																																	
00.20	Выше радуги 2 с.																																	
05.00	07.00, 09.00, 12.00, 15.00 Сегодня																																	
05.05	Т/с Час Волкова																																	
06.05	07.05 Деловое утро																																	
08.00	Т/с Возвращение Мухтара-2																																	
09.25	Медицинские тайны																																	
10.00	Т/с Улицы разбитых фонарей-16																																	
12.25	Обзор. Чрезвычайное происшествие																																	
13.00	15.30 Место встречи																																	
16.20	Новые русские сенсации																																	
17.25	Ты не поверишь!																																	
18.00	Центральное телевидение																																	
19.05	Ты супер!																																	
21.45	Т/с Чужой																																	
23.45	Брэйн ринг																																	
00.45	Квартирник НТВ у Маргулиса																																	
01.50	Лекарство от любви																																	
02.50	Таинственная Россия: Республика Бурятия. Рецепты вечной жизни?																																	
03.35	Т/с У. Е.																																	

всегда в продаже КРАСНАЯ ИКРА (ф. "Lemberg")
 в банках от 95 г до 400 г.



Rothenburger Str. 1 · 01099 Dresden |
 Tel. 0351-16086659
 Трам. № 6, 11, 13, о.с. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

Mo.-Sa. 10.00-21.00

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 29.04.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	06.35	01.50 Х/ф Москва - Лопушки	11.30	00.55 События	15.00	Сквозной эфир. Гость	23.00	Когда деревья были большими																
	08.15	Сам себе режиссер	11.45	Д/ф Список Лапина. Запрещенная эстрада	16.00	На троих	00.30	Исчезновение																
	08.55	04.05 Смехопанорама	12.25	Смех с доставкой на дом	18.00	Вы держитесь	02.00	Байрон. Притча об одержимом																
	09.20	Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе	12.55	15.00 Х/ф Улыбка Лиса	19.00	Сквозной эфир																		
	10.00	Вести	14.30	Московская неделя	20.00	Намедни в караоке																		
	10.20	Утренняя почта	16.35	Прощание. Г. Жуков	20.30	21.25 Т/с Я рядом																		
	10.50	Смеяться разрешается	17.20	Хроники московского быта. Одинокая старость звезд	22.30	Лиза из Сохо																		
	13.00	03.20 Когда все дома	18.00	Дикие деньги. А. Разин	23.00	Особое мнение																		
	13.45	Х/ф Любить и верить	18.45	Х/ф Не в деньгах счастье																				
	17.05	Конкурс юных талантов "Синяя птица" - Последний богатырь	21.45	Х/ф Шрам																				
19.00	Вести недели	01.10	Х/ф Юрьев день																					
21.00	Воскресный вечер	05.30	Осторожно, мошенники!																					
23.25	Маршал Конев. Иван в Европе		Хлебные вакансии																					
00.10	Х/ф С чистого листа																							
RTVI RTVI																								
НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО																								
HTB-МИР																								
ПТР-ПЛАНЕТА																								
05.00	Х/ф Воскресный папа																							
06.00	03.25 Х/ф Парк советского периода																							
08.05	Фактор жизни																							
08.35	Православная энциклопедия																							
09.00	Д/ф В. Дворжецкий. Роковое везение																							
09.40	Х/ф Портрет второй жены																							
07.05	11.20, 22.20 М/ф																							
07.10	00.30, 01.30, 02.25, 03.25, 04.20, 05.15, 06.10 Т/с Чемпион																							
08.00	Израиль за неделю																							
09.00	17.00 Русские норм!																							
10.00	Х/ф Золотые рога																							
11.30	Шоб я так ел																							
12.00	Т/с Море. Горы. Керамзит																							
12.55	13.55 Т/с Расплата																							
05.00	Легенда о белом драконе																							
06.30	Приключения Петрова и Васечкина. Обыкновенные и невероятные 2с.																							
07.55	Лекарство от любви																							
09.35	Удивительные приключения Дениса Кораблева 2с.																							
10.55	Любимый																							
12.25	Выше радуги 2 с.																							
14.00	Кукла 2 с.																							
15.40	Император и барабанщик																							
17.00	Бал сказок																							
18.25	Мещерские																							
20.00	Как Иванушка-дурачок за чудом ходил																							
21.30	Мерседес уходит от погони																							
07.00	09.00, 15.00 Сегодня																							
07.20	Их нравы																							
07.50	Первая передача																							
08.30	Едим дома																							
09.20	И снова здравствуйте!																							
09.45	Устами младенца																							
10.25	Кто в доме хозяин?																							
11.05	Чудо техники																							
12.00	Дачный ответ																							
13.05	НашПотребНадзор																							
14.05	Своя игра																							
15.25	Криминальная Россия																							
16.00	Новые русские сенсации																							
18.00	Итоги недели																							
19.15	Ты не поверишь!																							
20.05	Звезды сошлись																							
21.55	Т/с Чужой																							
23.55	Т/с Мент в законе-4																							
03.35	Т/с У. Е.																							

В дни летних каникул, со 2 по 13 июля, дрезденские школьники вновь возведут свой детский город – Kitrazza. "Строители" в возрасте 7-11 лет разбирают палатки, обустроивают территорию и даже выбирают своего бургомистра.

Организаторы проекта (Kulturbüro) рассчитывают на участие в нём 200 детей, - в два раза больше, чем в прошлом году. Двухнедельное участие одного ребёнка в проекте, включая питание, стоит 150 евро, для его братьев и сестёр - по 100 евро. Владелец Dresdener Pass получают скидку. Регистрацию по телефону 32015632 или в интернете: www.kitrazza.de.

У обитателей городского зоопарка, слонов Друмбо, Могли и Заву, а также у нескольких обезьян-мандрилл – новоселье. Завершены почти двухлетние ремонтные работы в помещении Afrika-Haus.

Были заменены деревянные элементы здания, обновлена крыша, улучшена система пожаротушения. На увеличившейся более чем на две трети площади располагаются скалы и деревья, над песчаным настилом предусмотрена возможность для "тропического ливня". Есть место и для будущего папы-слона. Вскоре сюда временно поселится слон Абу из зоопарка в городе Халле.

В летний сезон в тёмное время суток скорость движения автомобилей по мосту Waldschlößchenbrücke ограничена до 30 км в час. В апреле ограничение действует с 19.00 до 7.00, в мае и июне с 20.00 до 6.00, в августе и сентябре с 19.00 до 6.00, в октябре с 18.00 до 7.00. Соблюдение скорости контролируется радаром.

Напомним, ограничения связаны с тем, что с наступлением тёплых ночей летучие мыши Kleine Hufeisennase, занесённые в "Красную книгу", активно перемещаются между колониями в Мейсене и Пильнице.

На время летних каникул городской зоопарк (Zoo Dresden) подготовил для школьников интересную программу. По четвергам с 9.30 до 12.30 и по воскресеньям с 12.30 до 15.30 в помещении Prof. Brandes-Haus можно познакомиться с повадками экзотических животных: коалы, ленивца, шерстяной обезьяны. Ежедневно с 11.00 к ним добавятся также молочный филин и карликовая выдра. В помещении Afrika-Haus по субботам и воскресеньям в 11.30, 14.00 и 15.00 состоятся кукольные представления. Стоимость билета в зоопарк для взрослых - 12 евро, льготный - 8 евро, детям до 16 лет - 4 евро.

Заметная разница существует в условиях содержания детей в частных и коммунальных яслях и детских садах города. Так, количество детей в них колеблется от 34 в частном детском саду Villa Kindertraum в районе Weißen Hirsch до 300 в Haus der kleiner Entdecker от общества Немецкого Красного Креста. В коммунальные дошкольные учреждения детей принимают с

двенадцати месяцев, а в Villa Kindertraum, к примеру, - с восьмидельного возраста. Различна и месячная оплата: от 155,92 евро в коммунальном детском саду до 590 в частном.

8 июня в церкви Frauenkirche пройдёт церемония награждения лауреатов Европейской премии культуры "Taurus". Среди них левицы Нана Мускури (Nana Mouskouri) и Аня Хартерос (Anja Harteros), польский тенор Пётр Бецала (Piotr Beczala). Две награды получают дрезденцы: балетная труппа Semperepernballett и интendant музыкального фестиваля Dresdner Musikfestspiele Ян Фоглер (Jan Vogler). Премию за многолетний вклад в защиту морей и океанов получит князь Монако Альберт II. Билеты на церемонию стоимостью от 29 до 500 евро можно приобрести на сайте Europäischer Kulturpreis.

15 сентября на территории Ostragehege вновь пройдёт праздник фейерверков Pyro Games 2018. Небо над городом расцветят

многочисленные ракеты и лазерное шоу. Об этом позаботятся три команды лучших немецких мастеров-пиротехников. Шоу сопровождается музыкой в стиле блюза и рока. В завершении праздника зрители выберут команду-победителя.

В городских кассах и в интернете (www.pyrogames.de) можно приобрести билеты стоимостью от 17 до 23 евро для взрослых, дети проходят на представление бесплатно.


Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V.
3 июня, 14.00
СКАЗКИ ДЛЯ ДОБРЫХ ЛЮДЕЙ
музыкально-поэтический праздник.
Вход: 3/6 €.
Справки, билеты:
0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden

 **St. Pauli-Apotheke**
Inh. Grita Harb
Tannenstr. 17 · 01097 Dresden
Бесплатная доставка лекарств на дом. Бесплатные консультации **на русском языке** по применению лекарственных средств и медицинской техники.
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00-19.00 Tel.: 0351-80 444 81
Sa. 8.00-13.00 Fax: 0351-80 327 58
Mail: st.pauli-apotheke@web.de


ПРИЕМ НА РАБОТУ ПРАКТИКАНТОВ
0351- 208 565 30
0176- 22 32 76 21


SONNENBLICK
Dresdner
PFLEGEDIENST
Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351/ 563 490 34

**ТРЕБУЕТСЯ
МЛАДШИЙ И СРЕДНИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ,
А ТАКЖЕ
ПОМОЩНИКИ ПО ХОЗЯЙСТВУ.**

13-20 ноября **ГРУППОВОЙ ТУР В** **ИЗРАИЛЬ**
13-27 ноября **- с отдыхом в ЭЙЛАТЕ**
Программа: • Назарет • Кинерет • Акко • Хайфа
• Тель-Авив, Яффа • Иерусалим • Мертвое море
В стоимость входят: перелет из Германии в Тель-Авив и обратно, проживание в 2-местных номерах, завтраки, ужины.
Сопровождение из Берлина, экскурсионное обслуживание, автобусное сопровождение, трансфер из/до аэропорта Бен-Гурион.
Цена: 1099 €
с отдыхом в Эйлате - 1699 €
0351-208 56 530, 0176-2232 7621


ПОХОРОННОЕ
БЮРО
DENK
TrauerHilfe
Friedrichstraße 28, 01067 Dresden
0351 - 49 28 111
В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ
www.denk-dresden.de

20 ЛЕТ
REISESERVICE RANTZSCH

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке


REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden
Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.reiseservice-russland.com